

Súťaž návrhov na riešenie obnovy rodinných domov pre Plán
obnovy a odolnosti SR

typ „ŠTVOREC“

(ideová jednokolová architektonická súťaž návrhov)

SÚŤAŽNÉ PODMIENKY

Slovenská agentúra životného prostredia (ďalej aj ako „**vyhlasovateľ**“) vyhlasuje verejnú anonymnú ideovú architektonickú súťaž návrhov s názvom: Súťaž návrhov na riešenie obnovy rodinných domov pre Plán obnovy a odolnosti SR - typ „**ŠTVOREC**“ (ďalej len „**súťaž**“). Postup tejto súťaže sa riadi Súťažným poriadkom Slovenskej komory architektov v platnom znení a ustanoveniami § 119 až § 125 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v zn. n. p. (ďalej len „**ZVO**“).

Za vyhlasovateľa

.....
Ing. Matej Kerestúr
riaditeľ sekcie plánu obnovy
Slovenská agentúra životného prostredia

Za spracovateľa súťažných podmienok

.....
Mgr. art. Martin Zaiček, PhD.
Inštitút Slovenskej komory architektov

Obsah súťažných podmienok

1. Identifikácia vyhlasovateľa
2. Opis predmetu a účelu súťaže
3. Druh súťaže
4. Okruh účastníkov
5. Komunikácia
6. Vyhotovenie súťažného návrhu
7. Zoznam súťažných pomôcok
8. Termíny a lehoty
9. Porota
10. Hodnotenie predložených návrhov
11. Ceny a odmeny
12. Postup po súťaži
13. Ďalšie informácie

Prílohy

1. Súťažné zadanie (samostatný súbor)
2. Čestné vyhlásenie účastníka (vzor)
3. Informácia o spracúvaní osobných údajov
4. Súťažné pomôcky (samostatný súbor)

1. Identifikácia vyhlasovateľa

1.1. Vyhlasovateľ

názov: Slovenská agentúra životného prostredia
právna forma: príspevková organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti
Ministerstva životného prostredia SR založená v zmysle § 21
a nasl. zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách
verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých
zákonov v zn. n. p.
konajúci: Michal Maco, generálny riaditeľ
sídlo: Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica
IČO: 00626031
DIČ: 2021125821
IČ DPH: SK2021125821
(ďalej aj ako „SAŽP“)

1.2. Sekretár súťaže

meno: Mgr. art. Rea Dilhoffová
tel.: +421 911 527 672
email: dilhoffova@komarch.sk

1.3. Osoba vyhlasovateľa zodpovedná vo veciach verejného obstarávania

meno: PhDr. Petra Baričová
Vedúca odboru / Head of Department
SEKCIA RIADENIA PROJEKTOV SAŽP A LEGISLATÍVY
Odbor verejného obstarávania
tel: +421 48 4374 201
email: petra.baricova@sazp.sk
www.sazp.sk

1.4. Spracovateľ súťažných podkladov

názov: Inštitút Slovenskej komory architektov (ISKA)
právna forma: občianske združenie
konajúci: Ing. Oľga Miháliková
sídlo: Námestie SNP 477/18, 811 06 Bratislava - Staré Mesto
IČO: 45794626
DIČ: 2120898582
IČ DPH: SK2120898582

Oznámenie o vyhlásení súťaže a súťažné podklady budú zverejnené na internetovej stránke vyhlasovateľa: www.sazp.sk a www.obnovdom.sk, a tiež na stránkach: www.archinfo.sk a www.komarch.sk.

2. Opis predmetu a účelu súťaže

- 2.1. Názov súťaže: Súťaž návrhov na riešenie obnovy rodinných domov pre Plán obnovy a odolnosti SR - typ „ŠTVOREC“
- 2.2. Účel súťaže: Účelom súťaže je najst' návrh, ktorý spomedzi predložených návrhov najlepšie rieši požiadavky zadania. Úlohou účastníkov súťaže, profesionálov v oblasti navrhovania stavieb, je vyjadriť názor na optimálnu formu adaptácie, dostavby či transformácie najčastejších typových domov z obdobia druhej polovice 20. storočia, pri zohľadnení kritérií energetickej a spoločenskej udržateľnosti vyplývajúcich z Plánu obnovy a odolnosti SR - komponentu 2. Zámerom vyhlasovateľa je získať tvorivé idey na prispôsobenie týchto domov súčasným požiadavkám, chápaných v širokom kontexte ich vplyvu na budúci obraz a ráz dedín a miest Slovenska ako aj ich energetickú spotrebu na ceste k trvalej udržateľnosti.
- 2.3. Kódy podľa spoločného slovníka obstarávania (CPV):
Hlavný predmet: 71200000-0 Architektonické a súvisiace služby
Doplňujúce predmety: 71220000-6 Návrhárske a architektonické služby
- 2.4. Predpokladaná hodnota zákazky: 11.000,- €, ktorá pozostáva z:
- hodnoty cien a odmien pre účastníkov spolu: 11.000,- €.
- 2.5. Schválenie a overenie súťažných podmienok:
Tieto súťažné podmienky boli prerokované porotou na úvodnom zasadnutí poroty dňa 24.03.2022 a schválené per rollam 13.04.2022 a overené Slovenskou komorou architektov (ďalej aj ako „SKA“) dňa 12.04.2022, overovací protokol č. KA-281-1/2022.

3. Druh súťaže

- 3.1. podľa účelu súťaže: ideová
- 3.2. podľa okruhu účastníkov: verejná
- 3.3. podľa predmetu súťaže: architektonická
- 3.4. podľa priebehu súťaže: jednoetapová

4. Okruh účastníkov

- 4.1. Táto súťaž sa vyhlasuje ako verejná pre vopred neurčený počet anonymných účastníkov.
- 4.2. Účastníkom v súťaži nesmie byť ten/tá, kto
 - a. vypracoval/a kritériá výberu účastníkov, alebo kritériá hodnotenia predložených návrhov;
 - b. je členom poroty, náhradníkom člena poroty, sekretárom súťaže, overovateľom súťažných návrhov alebo odborným znalcom prizvaným porotou;
 - c. overoval/a súťažné podmienky za Slovenskú komoru architektov;
 - d. je zamestnancom vyhlasovateľa;
 - e. je blízkou osobou, spoločníkom, štatutárnym orgánom, zamestnancom alebo zamestnávateľom osôb vylúčených z účasti v súťaži podľa bodov (a) až (d).
- 4.3. Účastníkom v súťaži môže byť fyzická alebo právnická osoba, ktorá spĺňa nasledujúce podmienky účasti:
 - a. má ukončené vysokoškolské vzdelanie najmenej 1. stupňa v študijnom odbore v oblasti architektúry alebo stavebného inžinierstva; ak je účastníkom právnická osoba, má v príslušnom registri zapísaný predmet činnosti podľa § 4 (autorizovaný architekt), § 4a (autorizovaný krajinný architekt) alebo § 5 (autorizovaný stavebný inžinier) zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v zn. n. p. (ďalej „ZAA“) alebo predmet činnosti podľa § 45 ods. 6 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v zn. n. p. (ďalej „SZ“) (vypracovanie dokumentácie a projektu jednoduchých stavieb, drobných stavieb a zmien týchto stavieb);
 - b. nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu;
 - c. nie je v konflikte záujmov podľa § 23 ZVO.
- 4.4. V prípade, ak je účastníkom autorský tím, členovia autorského tímu splnomocnia jedného spomedzi seba (ďalej len „splnomocnenec“), ktorý bude voči vyhlasovateľovi vystupovať ako účastník súťaže, na zastupovanie všetkých členov pri nakladaní s návrhom v rozsahu potrebnom v zmysle týchto súťažných podmienok. Vzájomné vzťahy členov autorského tímu a splnomocnenca, najmä spôsob rozdelenia získanej ceny alebo odmeny v súťaži, si členovia autorského tímu medzi sebou vysporiadajú v osobitnej dohode.
- 4.5. Splnenie podmienok podľa bodu 4.3 účastník preukazuje podľa príslušných písmen:

- a. účastník – fyzická osoba diplomom o príslušnom vzdelaní a účastník – právnická osoba výpisom z príslušného registra, ktorý obsahuje údaj o predmete činnosti;
 - b. čestným vyhlásením, ktorého vzor je prílohou č. 2 súťažných podmienok.
- 4.6. Zahraničný účastník predkladá dokumenty zodpovedajúceho obsahu a právnej sily, spolu s prekladom do slovenského jazyka; úradný preklad sa nevyžaduje. V prípade rozporu medzi pôvodným znením textu a jeho prekladom porota vyhodnotí, či je možné dokument napriek tomu prijať ako riadne predložený, alebo je splnený dôvod na vylúčenie účastníka zo súťaže. Uvedené sa nepoužije v prípade dokumentov vystavených v českom jazyku.
- 4.7. Pri predkladaní dokumentov pri podávaní súťažného návrhu ich účastník predkladá tak, že príslušný dokument vyhotoví v listinnej forme, ktorú vlastnoručne podpíše, naskenuje (nie odfotografuje!) a vo formáte PDF doručí vyhlasovateľovi. Úradné overenie podpisu sa nevyžaduje. Diplom a výpis z príslušného registra predkladá účastník tak, že ich originál naskenuje (nie odfotografuje!) a vo formáte PDF doručí vyhlasovateľovi.
- 4.8. Podaním súťažného návrhu účastník potvrdzuje, že je oprávnený použiť autorské dielo, ktoré predstavuje súťažný návrh, alebo ktoré súťažný návrh obsahuje, na všetky účely plnohodnotnej účasti súťažného návrhu v súťaži v zmysle týchto súťažných podmienok.
- 4.9. V prípade, ak si autori diela želajú, aby boli ich mená (alebo pseudonymy) uvedené pri zverejnení diela po skončení súťaže, uvedú ich v čestnom vyhlásení, ktorého vzor je prílohou č. 2 súťažných podmienok.

5. Komunikácia

- 5.1. Komunikácia medzi vyhlasovateľom a účastníkom sa uskutočňuje v slovenskom (prípadne českom) jazyku výhradne elektronicky prostredníctvom **kontaktného bodu verejného obstarávania**: <https://www.uvo.gov.sk/vyhladavanie-zakaziek/detail/439092>
- 5.2. V prípade potreby vysvetlenia alebo objasnenia údajov uvedených v súťažných podmienkach a ich prílohách (napr. súťažné zadanie, alebo súťažné pomôcky) môže účastník požiadať o ich vysvetlenie prostredníctvom **kontaktného bodu verejného obstarávania**: <https://www.uvo.gov.sk/vyhladavanie-zakaziek/detail/439092>
- 5.3. Všetky vysvetlenia, odpovede z kontaktného emailu a kladné vybavenia žiadostí o nápravu bude vyhlasovateľ zverejňovať všetkým účastníkom najneskôr v lehote 7 dní od doručenia žiadosti, na kontaktnom bode.
- 5.4. Vyhlasovateľ bezodkladne po rozhodnutí poroty oznámi každému účastníkovi výsledok súťaže a priloží kópiu zápisnice zo zasadnutia poroty spolu s prílohami, a to elektronicky, prostredníctvom emailu priloženého v identifikačných údajoch účastníka.
- 5.5. Zverejnenie výsledku súťaže vykoná vyhlasovateľ uverejnením výsledkov súťaže na webovej adrese: <https://obnovdom.sk/sutaz> a www.komarch.sk/sutaze

- 5.6. Súťažné návrhy zaradené do hodnotenia poroty budú po zverejnení výsledkov súťaže zverejnené na výstave, na webe a v tlačenej publikácii, podľa rozhodnutia vyhlasovateľa.

6. Vyhotovenie súťažného návrhu

6.1. Predkladanie návrhov

Účastník predkladá súťažný návrh rozdelený do dvoch častí, pričom prvá časť (sprievodná dokumentácia) obsahuje sprievodné dokumenty a údaje o účastníkovi požadované vyhlasovateľom, a druhá časť (Návrh) obsahuje samotný návrh účastníka s dôrazom na zachovanie anonymity.

6.2. Sprievodná dokumentácia

Prvá časť súťažného návrhu – sprievodná dokumentácia je tvorená:

- čestným vyhlásením účastníka, ktorého vzor je Prílohou č. 2 týchto súťažných podmienok.

Elektronické doručenie:

Listinné dokumenty doručí účastník tak, že ich naskenuje, uloží ich ako jeden súbor .PDF obsahujúci prílohy, s názvom "cestne vyhlásenie.pdf" a takto vytvorený súbor nahrať elektronicky na kontaktný bod <https://www.uvo.gov.sk/vyhladavanie-zakaziek/detail/439092>

Odporúča sa, aby veľkosť súborov bola maximálne 100 MB.

6.3. Návrh - architektonický návrh (súťažný panel), technická správa a bilancie

Druhá časť súťažného návrhu - architektonický návrh (súťažný panel), technická správa a bilancie.

Obsah:

Obsahové požiadavky na riešenie sú uvedené v Prílohe č. 1 "Súťažné zadanie". Dodržanie pokynov uvedených v Prílohe č. 1 "Súťažné zadanie" účastníkom v jeho návrhu nie je povinné. Ak v návrhu účastníka dôjde k výraznému odkloneniu sa od pokynov uvedených v Prílohe č. 1 "Súťažné zadanie", odporúča vyhlasovateľ uviesť grafickú, či textovú argumentáciu účastníka, odôvodňujúcu takýto postup.

Rozsah a forma:

Súťažný návrh bude prezentovaný na 1 paneli s rozmermi 700 x 1000 mm s orientáciou na výšku, podľa odporúčanej predlohy, ktorá je k dispozícii ako Súťažná pomôcka č. 03 vzor súťažného panelu. Súťažný panel obsahuje v dolnom ľavom rohu rámček o rozmeroch 4x4 cm, ktorý musí ostať prázdny. Overovateľ súťažných návrhov do tohto rámčeka doplní identifikačné číslo návrhu.

Súťažný panel nesmie obsahovať žiadne identifikačné znaky, údaje a symboly, ktorými by mohlo dôjsť k narušeniu anonymity návrhu.

Technická správa a bilancie návrhu účastník predloží vo formáte .doc (resp. .docx) podľa odporúčanej predlohy, ktorá je k dispozícii ako Súťažná pomôcka č. 03b vzor

technickej správy a bilancii. Dokument nesmie obsahovať žiadne identifikačné znaky, údaje a symboly, ktorými by mohlo dôjsť k narušeniu anonymity návrhu.

Odporúčaný obsah panelu:

- pôdorysy rodinného domu 1:100
- charakteristické rezy rodinného domu 1:100
- pohľady 1:100
- axonometrické zobrazenie rodinného domu
- situácia – riešené územie
- princíp detaily (v mierke podľa charakteru návrhu)
- vizualizácie rodinného domu z horizontu očí
- anotácia (max. 600 znakov)
- voľná prezentácia

Všetky grafické zobrazenia vrátane krátkej anotácie budú umiestnené na 1 paneli.

Elektronické doručenie:

Panel s architektonickým návrhom doručí účastník ako jeden súbor .PDF, obsahujúci požadovaný formát, s názvom "panel s navrhom.pdf" s odporúčaným rozlíšením 300 DPI vo farebnom profile pre tlač CMYK. Technickú správu a bilancie doručí účastník ako 2 súbory formátu .doc (resp. .docx) a .xls názvom „technicka sprava.doc“ a „bilancie.xls“. Takto vytvorené súbory nahrá elektronicky na kontaktný bod <https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie-zakaziek/detail/439092>

Vyžaduje sa, aby bola vo vlastnostiach .pdf a .docx súboru vymazaná digitálna identita (autor dokumentu) - tzv. metadáta.

6.4. Kontaktný bod

Prostredníctvom kontaktného bodu bude elektronicky doručený odkaz na externé úložisko s 4 dokumentmi, ktoré budú obsahovať:

- súbor označený ako "cestne vyhlásenie.pdf" podľa bodu 6.2. týchto súťažných podmienok,
- súbor označený ako "panel s navrhom.pdf" podľa bodu 6.3. týchto súťažných podmienok,
- súbor označený ako „technicka sprava.docx“ podľa bodu 6.3. týchto súťažných podmienok,
- súbor označený „bilancie.xlsx“ podľa bodu 6.3. týchto súťažných podmienok.

Účastník doručí, v lehote na predkladanie návrhov, dokumenty elektronicky prostredníctvom kontaktného bodu <https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie-zakaziek/detail/439092>

Odporúča sa, aby veľkosť súborov bola maximálne 100 MB. V prípade veľkých súborov (nad 50 MB) odporúčame účastníkom skontrolovať, či bol požadovaný súbor do externého úložiska správne nahraný.

Zároveň dôrazne odporúčame účastníkom, aby súbory nahrávali na externé úložisko a zasielali odkazy prostredníctvom kontaktného bodu súťaže v dostatočnom časovom predstihu pred koncom lehoty na predkladanie súťažných návrhov (kontaktná osoba v

případe problémov s odovzdaním návrhu: PhDr. Petra Baričová,
petra.baricova@sazp.sk

Účastník môže predložené súbory doplniť, zmeniť alebo vziať späť do uplynutia lehoty na predkladanie návrhov zaslaním nového odkazu s poznámkou "oprava súborov".

7. Zoznam súťažných pomôcok

01 – 2D výkresy (.dwg / .dgn)

02 – 3D model (.skp / .3ds)

03 – vzor súťažného panelu (.dwg / .eps / .pdf)

03b – vzor technickej správy a bilancií (.docx / .xlsx)

04 – zoznam opatrení (.pdf)

8. Termíny a lehoty

8.1.	Termín úvodného zasadnutia poroty	24.03.2022
8.2.	Vyhlasenie súťaže	14.04.2022
8.3.	Lehota na komunikáciu s účastníkmi	22.06.2022
8.4.	Lehota na predkladanie súťažných návrhov	29.06.2022 do 17:00
8.5.	Predpokladaná lehota na overenie súťažných návrhov	04.07.2022
8.6.	Predpokladaná lehota na vyhodnotenie súťaže	07.07.2022
8.7.	Predpokladaný termín oznámenia a zverejnenia výsledkov	14.07.2022
8.8.	Predpokladaný termín zverejnenia súťažných návrhov	14.07.2022
8.9.	Predpokladaná lehota na vyplatenie cien a odmien	21.07.2022

9. Porota

9.1. Počet riadnych členov poroty je 5. Hlasovacie kvórum je 5. Na zasadnutiach poroty sa zúčastňujú všetci riadni členovia a všetci náhradníci; náhradníci majú poradný hlas. Ak nie je prítomný riadny člen poroty, stáva sa náhradník riadnym členom s plnohodnotným hlasom. Porotcu nezávislého na vyhlasovateľovi môže nahradiť len náhradník nezávislý na vyhlasovateľovi. Porota má predsedu, ktorého si zvolila spomedzi riadnych členov na svojom úvodnom zasadnutí.

9.2. Riadni členovia poroty:

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

Mgr. arch. Nora Vranová – autorizovaná architektka SKA, podpredsedníčka SKA – predsedníčka poroty súťaže

Ing. arch. Kornel Kobák – autorizovaný architekt SKA, podpredseda SKA

Ing. arch. Pavel Paňák – autorizovaný architekt SKA

Ing. Ľubica Šimkovicová – SKSI, predsedníčka iEPD

Závislí na vyhlasovateľovi:

Ing. Matej Kerestúr - riaditeľ sekcie plánu obnovy SAŽP

9.3. Náhradníci poroty:

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

Mgr. art. Martin Zaiček, PhD.

Závislí na vyhlasovateľovi:

Ing. Boris Bujalka – SAŽP

9.4. Experti poroty:

Oslovení experti/expertky poroty:

Ing. Ivan Skokan – finančný manažér sekcie plánu obnovy SAŽP

Mgr. Veronika Kecsová - SAŽP

Porota môže prizvať experta poroty. Expert poroty sa zúčastňuje rokovania poroty iba s poradným hlasom a nesmie sa zúčastniť rozhodovania o poradí návrhov.

9.5. Overovateľ súťažných návrhov:

Mgr. Mirek Karas

10. Hodnotenie predložených návrhov

10.1. Súťažné návrhy, ktoré neboli vylúčené zo súťaže, budú hodnotené podľa kritéria kvalita riešenia vo vzťahu k zadaniu.

10.2. Porota väčšinovým viackolovým hlasovaním na základe diskusie zostaví poradie návrhov podľa ich naplnenia hodnotiaceho kritéria. Vyššie poradie patrí vždy návrhu, ktorý vo väčšej miere spĺňa požiadavky kritéria na hodnotenie návrhov. Víťazným návrhom súťaže sa stane návrh, ktorý sa umiestni na prvom (najvyššom) mieste v poradí hodnotenia návrhov.

10.3. Vyhlasovateľ bude pre účely hodnotenia panely s návrhmi tlačiť na vlastné náklady.

10.4. Porota je uznášaniaschopná, ak je prítomný plný počet hlasovacieho kvóra (5). Porota rozhoduje nadpolovičnou väčšinou hlasov kvóra.

10.5. Rozhodnutie poroty je pre vyhlasovateľa záväzná.

11. Ceny a odmeny

11.1. V súťaži budú udelené podľa poradia návrhov tieto ceny:

1. cena: 5 000,00 €

2. cena: 3 000,00 €

3. cena: 2 000,00 €

11.2. Súťažným návrhom, ktorým nebola udelená cena, avšak porota bude považovať za vhodné vyzdvihnúť ich pre ich kvalitu, môže byť udelená odmena. O počte odmenených návrhov a jednotlivých výškach odmien rozhodne porota.

Suma vyhradená na odmeny: 1 000,00 €

11.3. Ceny a odmeny budú účastníkom vyplatené v sume, ktorá bude predstavovať rozdiel medzi výškou ceny alebo odmeny uvedenej v bode 11.1. a 11.2. a dane z príjmu vyberanej zrážkou s poukazom na § 43 ods. 3 písm. d) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v zn. n. p. (ďalej len „ZDP“). V prípade, ak oceneným alebo odmeneným účastníkom je fyzická osoba, základ pre výpočet dane sa znižuje v zmysle § 9 ods. 2 písm. m) ZDP.

11.4. Príjem účastníka z vyplatenej ceny a odmeny nepodlieha dani z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“) a to ani vtedy, ak je jeho príjemca registrovaný pre DPH.

11.5. Porota si vyhradzuje právo rozhodnúť o prípadnom neudelení niektorej z cien alebo odmien ako aj o inom rozdelení cien alebo odmien. Takéto rozhodnutie musí písomne zdôvodniť v zápisnici z hodnotiaceho zasadnutia.

11.6. Ceny a odmeny budú vyhlasovateľom vyplatené na bankový účet účastníka uvedený v Prílohe č. 2.

11.7. Pri vyplácaní cien a odmien nie je smerodajné, kto je autorom diela; vždy sa vypláca účastníkovi súťaže.

12. Postup po súťaži

12.1. Po skončení súťaže vyhlasovateľ môže usporiadať výstavu, na ktorej vystaví všetky súťažné návrhy, ktoré boli do súťaže predložené a neboli vylúčené, a/alebo ich zverejniť na svojich internetových stránkach, na svojich profiloch na sociálnych sieťach, a tiež na internetových stránkach a profiloch na sociálnych sieťach Slovenskej komory architektov (www.komarch.sk) a fóra www.archinfo.sk.

12.2. Ocenené a odmenené súťažné návrhy môže vyhlasovateľ zverejniť v tlačenej publikácii ako príklady architektonického riešenia obnovy rodinného domu z financií v rámci Plánu obnovy a odolnosti Slovenskej republiky Komponent 2: Obnova budov - Investícia 1: Zlepšenie energetickej hospodárnosti rodinných domov.

1. Ďalšie informácie

1.1. Všetky náklady spojené s prípravou a predložením návrhu znáša účastník bez nároku na finančnú náhradu voči vyhlasovateľovi.

1.2. Vyhlasovateľ sa zaväzuje rešpektovať autorské práva autorov návrhov v súlade so zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v zn. n. p. (ďalej len „AZ“).

1.3. Účastník podaním súťažného návrhu udeľuje vyhlasovateľovi výhradný súhlas s použitím diela predstavujúceho súťažný návrh v súlade s článkom 12 týchto súťažných podmienok v zmysle § 91 AZ.

- 1.4. Účastníci sa zaväzujú, že súťažné podklady použijú len pre rozhodovanie o účasti v súťaži a k vypracovaniu súťažného návrhu.
- 1.5. Vyhlasovateľ oboznamuje účastníkov, že súťažné pomôcky slúžia len pre potreby tejto súťaže. Účastníci smú súťažné pomôcky použiť výlučne na účely vypracovania súťažného návrhu.
- 1.6. Vyhlásenú súťaž je možné zrušiť len zo závažných dôvodov. Zrušenie súťaže bude oznámené rovnakým spôsobom, akým bola súťaž vyhlásená.

Príloha číslo 2

Čestné vyhlásenie účastníka

Názov súťaže: Súťaž návrhov na riešenie obnovy rodinných domov pre Plán obnovy a odolnosti SR - typ „ŠTVOREC“

Vyhlasovateľ: Slovenská agentúra životného prostredia

Dolu podpísaný/á

obchodné meno

/alternatívne meno a priezvisko

sídlo / miesto podnikania

/alternatívne trvalé bydlisko

právna forma

/alternatívne štátna príslušnosť

IČO

/alternatívne dátum narodenia

DIČ

(ak je pridelené)

konajúci/a

(ak má štatutárny orgán)

číslo bankového účtu

(vo forme IBAN)

telefónne číslo:

e-mailová adresa:

ako účastník vyššie uvedenej súťaže týmto čestne vyhlasujem, že

1. som sa oboznámil s jej súťažnými podmienkami, prijímam ich a svoj súťažný návrh som vypracoval a predkladám do súťaže v súlade s nimi. Všetky údaje, ktoré som v tomto čestnom vyhlásení uviedol, sú pravdivé. Bez obmedzenia som nositeľom všetkých licencií (súhlasov s použitím diela), ktoré sú potrebné na to, aby bolo dielo, z ktorého môj súťažný návrh pozostáva, použité všetkými spôsobmi v zmysle súťažných podmienok;
2. nemám uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu;
3. nie som v konflikte záujmov v zmysle § 23 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v zn. n. p.;
4. bol som všetkými autormi diela alebo diel, z ktorých súťažný návrh pozostáva, splnomocnený na ich zastupovanie pri všetkých úkonoch voči vyhlasovateľovi vo veci

predmetnej súťaže, vrátane oznámenia vyhlasovateľovi mena a priezviska alebo pseudonymu autorov, ktorí si želajú, aby ich označenie bolo uvedené pri zverejnení a vystavení súťažného návrhu;

5. s poukazom na bod č. 4 oznamujem vyhlasovateľovi, že nasledujúci autori žiadajú, aby bolo ich meno a priezvisko alebo pseudonym (ak je uvedený) uvedené pri zverejnení a vystavení súťažného návrhu:

	Titul	Meno	Priezvisko	Poznámka
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

6. vyhlasovateľ (ako prevádzkovateľ spracúvania osobných údajov) mi ako dotknutej osobe, resp. zástupcovi dotknutých osôb (vo vzťahu k autorom diela) poskytol pri získavaní osobných údajov informácie podľa článku 13 a nasl. Nariadenia EP a Rady (EÚ) 2016/679 – všeobecné nariadenie o ochrane údajov.

V, dňa

meno a priezvisko (konateľ / SZČO / fyzická osoba)
a vlastnoručný podpis
(úradné osvedčenie podpisu sa nevyžaduje)

Príloha číslo 3

Informácia o spracúvaní osobných údajov

Prevádzkovateľom je Slovenská agentúra životného prostredia, ktorá je príspevkovou organizáciou v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva životného prostredia SR, založená v zmysle § 21 a nasl. zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v zn. n. p., so sídlom Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica, IČO: 00 626 031. Slovenská agentúra životného prostredia si vás v tomto dokumente dovoľuje informovať o spracúvaní osobných údajov, ktoré vykonáva v súvislosti so súťažou návrhov s názvom: Súťaž návrhov na riešenie obnovy rodinných domov pre Plán obnovy a odolnosti SR typ „ŠTVOREC“

Môžete nás kontaktovať prostredníctvom kontaktného bodu súťaže. Na vaše otázky a žiadosti odpovieme do tridsiatich dní.

Spracúvanie osobných údajov účastníkov súťaže

Účel a právny základ spracúvania osobných údajov

Ak je účastníkom fyzická osoba - nepodnikateľ, prevádzkovateľ spracúva osobné údaje v rozsahu rodné meno, priezvisko, dátum narodenia, adresa trvalého pobytu, štátna príslušnosť, telefónne číslo, e-mailová adresa, IBAN bankového účtu.

Ak je účastníkom fyzická osoba - podnikateľ, prevádzkovateľ spracúva osobné údaje v rozsahu obchodné meno, miesto podnikania, IČO, DIČ, telefónne číslo, e-mailová adresa, IBAN bankového účtu.

Ak je účastníkom právnická osoba, prevádzkovateľ spracúva osobné údaje v rozsahu rodné meno a priezvisko štatutárneho orgánu právnickej osoby.

Uvedené osobné údaje prevádzkovateľ spracúva, lebo je to nevyhnutné, aby sa účastník mohol zapojiť do súťaže. Podanie súťažného návrhu účastníkom zakladá medzi ním a prevádzkovateľom ako vyhlasovateľom súťaže právny vzťah, z ktorého vznikajú obidvom stranám práva a povinnosti. Uvedené práva a povinnosti sú upravené najmä v predpisoch: zákon č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v zn. n. p. (ďalej len "ZVO"), zákon č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v zn. n. p. (ďalej len "AZ"), zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v zn. n. p., Súťažný poriadok Slovenskej komory architektov (ďalej len "SP SKA"). Na to, aby mohli strany uvedené práva a povinnosti efektívne vykonávať, je nevyhnutné, aby si poskytli údaje, ktoré právne predpisy Slovenskej republiky vyžadujú na účely efektívnej identifikácie subjektu pre preukázanie splnenia podmienok účasti v súťaži, pre komunikáciu v rámci súťaže, pre zaplatenie zrážkovej dane, pre vyplatenie ceny alebo odmeny, resp. iné. Keby účastník prevádzkovateľovi údaje neposkytol, prevádzkovateľ by nebol schopný viesť s účastníkom súťaž, najmä byť s ním v právnom vzťahu, komunikovať s ním o súťaži, vyplatiť mu cenu alebo odmenu, zverejniť jeho identifikáciu spolu so súťažným návrhom v súlade so súťažnými podmienkami.

Prevádzkovateľ spracúva uvedené údaje na základe článku 6 ods. 1 písm. b) Nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov z 27.4.2016 (ďalej len "GDPR").

Súhlas dotknutej osoby na toto spracúvanie sa nevyžaduje, pretože spracúvanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy, ktorej stranou je dotknutá osoba.

Doba spracúvania osobných údajov

Prevádzkovateľ spracúva takto získané osobné údaje po celú dobu, kým to je potrebné na účel, aby trval právny vzťah medzi ním a účastníkom. Právny vzťah medzi prevádzkovateľom a účastníkom trvá od podania súťažného návrhu do skončenia doby zverejnenia súťažného návrhu účastníka v súlade so súťažnými podmienkami.

Spracúvanie osobných údajov autorov diela - súťažného návrhu

Účel a právny základ spracúvania osobných údajov

Prevádzkovateľ môže spracúvať osobné údaje o autorovi diela, ktoré predstavuje súťažný návrh alebo ktoré je v súťažnom návrhu obsiahnuté, v prípade, ak účastník prevádzkovateľovi v čestnom vyhlásení (ktorého vzor je prílohou č. 2 súťažných podmienok) oznámil požiadavku autora, aby bola jeho identita zverejnená.

O autorovi diela v tom prípade prevádzkovateľ spracúva osobné údaje v rozsahu rodné meno a priezvisko.

Uvedené osobné údaje prevádzkovateľ spracúva, lebo je to nevyhnutné, aby mohol zverejniť identitu autora diela spolu s dielom po skončení súťaže v rozsahu a spôsobom podľa súťažných podmienok. Na uvedený účel je spracúvanie osobných údajov autora nevyhnutné podľa ZVO a AZ.

Prevádzkovateľ spracúva uvedené údaje na základe článku 6 ods. 1 písm. c) GDPR.

Súhlas dotknutej osoby na toto spracúvanie sa nevyžaduje, pretože spracúvanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa.

Doba spracúvania osobných údajov

Prevádzkovateľ spracúva takto získané osobné údaje po celú dobu, kým mu to ukladá príslušný právny predpis, najmä ZVO a AZ, teda po celú dobu zverejnenia identity autora diela v súlade so súťažnými podmienkami.

Spracúvanie osobných údajov osôb, ktoré zabezpečujú súťaž

Účel a právny základ spracúvania osobných údajov

Prevádzkovateľ spracúva osobné údaje o osobách, ktoré sú na jeho strane činné v súvislosti so zabezpečením priebehu súťaže, ktorými sú najmä porotcovia, experti poroty, sekretár súťaže, overovateľ súťažných návrhov a osoba vyhlasovateľa zodpovedná za verejné obstarávanie. S týmito osobami vstúpil prevádzkovateľ do ich funkcií zodpovedajúceho právneho vzťahu podľa ZVO, zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v zn. n. p., zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v zn. n. p., alebo zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonníka práce v zn. n. p. v rozsahu a spôsobom podľa súťažných podmienok. Vznik právneho vzťahu a zotrvanie v ňom, najmä plnenie si vzájomných práv a povinností, vyžadujú, aby si zmluvné strany poskytli údaje, ktoré sú nevyhnutné na identifikáciu strany na účely uzavretia zmluvy, splnenie daňových povinností a pod.

O porotcovi a expertovi poroty prevádzkovateľ spracúva osobné údaje v rozsahu rodné meno, priezvisko, prípadne obchodné meno, dátum narodenia alebo IČO, adresu trvalého pobytu alebo miesto podnikania, DIČ, IČ DPH, názov a číslo registra, v ktorom je porotca zapísaný, e-mailová adresa, telefónne číslo, IBAN bankového účtu.

Prevádzkovateľ spracúva údaje o porotcovi a o expertovi poroty na základe článku 6 ods. 1 písm. b) GDPR. Súhlas dotknutej osoby na toto spracúvanie sa nevyžaduje, pretože spracúvanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy, ktorej stranou je dotknutá osoba.

O sekretárovi súťaže, overovateľovi súťažných návrhov, osobe vyhlasovateľa zodpovednej za verejné obstarávanie prevádzkovateľ spracúva osobné údaje v rozsahu rodné meno a priezvisko.

Prevádzkovateľ spracúva údaje o sekretárovi súťaže, overovateľovi súťažných návrhov a o osobe vyhlasovateľa zodpovednej za verejné obstarávanie na základe článku 6 ods. 1 písm. c) GDPR. Súhlas dotknutej osoby na toto spracúvanie sa nevyžaduje, pretože spracúvanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa.

Doba spracúvania osobných údajov

Prevádzkovateľ spracúva takto získané osobné údaje po celú dobu, kým to je nevyhnutné na trvanie zmluvného vzťahu medzi ním a dotknutou osobou a/alebo kým mu to ukladá príslušný právny predpis.

Spoločné podmienky

Príjemca osobných údajov - sprostredkovateľ

Prevádzkovateľ osobné údaje spracúva prostredníctvom sprostredkovateľa, ktorým je občianske združenie s názvom Inštitút Slovenskej komory architektov, so sídlom Námestie SNP 18, 811 06 Bratislava – Staré Mesto, IČO: 45 794 626, ktorý pre prevádzkovateľa vykonáva funkciu sekretára súťaže a overovateľa súťažných návrhov.

Ďalší možný príjemca osobných údajov

Osobné údaje môžu byť odovzdané orgánom verejnej správy Slovenskej republiky, ak to prevádzkovateľovi ukladá osobitný predpis. Prevádzkovateľ môže osobné údaje spracúvať i prostredníctvom subjektov v pozícii sprostredkovateľa, ktoré mu poskytujú právne, účtovné a obdobné služby.

Prenos do tretích krajín

Prevádzkovateľ smie umožniť prenos osobných údajov, ktoré spracúva, iba do tretej krajiny,

1. o ktorej Komisia EÚ rozhodla, že tretia krajina, územie alebo jeden či viaceré určené sektory v danej tretej krajine zaručujú primeranú úroveň ochrany, alebo
2. ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ, ktorému sa údaje prenášajú, poskytol primerané záruky, a za podmienky, že dotknuté osoby majú k dispozícii vymožiteľné práva a účinné právne prostriedky nápravy.

Vekové obmedzenie dotknutých osôb

Prevádzkovateľ spracúva jedine osobné údaje osôb, ktoré dovŕšili osemnásť rokov veku. Osoby mladšie ako osemnásť rokov nesmú prevádzkovateľovi posilať nijaké údaje a prevádzkovateľ nebude údaje takýchto osôb spracúvať. V prípade, ak sa prevádzkovateľ dozvie, že sa do jeho sféry kontroly dostali osobné údaje osoby mladšej ako osemnásť rokov, bez zbytočného odkladu takéto osobné údaje zmaže.

Právo odvolať súhlas so spracúvaním osobných údajov

Ak sa osobné údaje spracúvajú na základe súhlasu dotknutej osoby, má dotknutá osoba právo kedykoľvek odvolať súhlas so spracúvaním osobných údajov, ktoré sa jej týkajú. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov založeného na súhlase pred jeho odvolaním. Dotknutá osoba môže súhlas odvolať rovnakým spôsobom, akým súhlas udelila. Súhlas možno tiež odvolať odoslaním písomnej žiadosti na e-mail prevádzkovateľa uvedený vyššie.

Právo na opravu

Dotknutá osoba má právo, aby prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu opravil nesprávne osobné údaje, ktoré sa dotknutej osoby týkajú. So zreteľom na účely spracúvania má dotknutá osoba právo na doplnenie neúplných osobných údajov, a to aj prostredníctvom poskytnutia doplnkového vyhlásenia.

Právo na výmaz

Dotknutá osoba má právo dosiahnuť u prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu vymazanie osobných údajov, ktoré sa jej týkajú, a prevádzkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu vymazať osobné údaje, ak je splnený niektorý z týchto dôvodov:

- a) osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa získavali alebo inak spracúvali;
- b) dotknutá osoba odvolá súhlas, na základe ktorého sa spracúvanie vykonáva, ak neexistuje iný právny základ na spracúvanie;
- c) dotknutá osoba namieta voči spracúvaniu a neprevažujú žiadne oprávnené dôvody na spracúvanie alebo dotknutá osoba namieta voči spracúvaniu na účely priameho marketingu;
- d) osobné údaje sa spracúvali nezákonne;
- e) osobné údaje musia byť vymazané, aby sa splnila zákonná povinnosť podľa práva EÚ alebo práva Slovenskej republiky;
- f) osobné údaje sa získavali v súvislosti s ponukou služieb informačnej spoločnosti.

Právo na obmedzenie spracúvania

Dotknutá osoba má právo na to, aby prevádzkovateľ obmedzil spracúvanie, pokiaľ ide o jeden z týchto prípadov:

- a) dotknutá osoba napadne správnosť osobných údajov, a to počas obdobia umožňujúceho prevádzkovateľovi overiť správnosť osobných údajov;
- b) spracúvanie je protizákonné a dotknutá osoba namieta proti vymazaniu osobných údajov a žiada namiesto toho obmedzenie ich použitia;
- c) prevádzkovateľ už nepotrebuje osobné údaje na účely spracúvania, ale potrebuje ich dotknutá osoba na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov;
- d) dotknutá osoba namietala voči spracúvaniu, a to až do overenia, či oprávnené dôvody na strane prevádzkovateľa prevažujú nad oprávnenými dôvodmi dotknutej osoby.

Právo na prenosnosť údajov

Dotknutá osoba má právo získať osobné údaje, ktoré sa jej týkajú a ktoré poskytla prevádzkovateľovi, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte a má právo preniesť tieto údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi bez toho, aby jej prevádzkovateľ bránil, ak:

- a) sa spracúvanie zakladá na súhlase alebo na zmluve a
- b) ak sa spracúvanie vykonáva automatizovanými prostriedkami.

Dotknutá osoba má pri uplatňovaní svojho práva na prenosnosť údajov právo na prenos osobných údajov priamo od jedného prevádzkovateľa druhému prevádzkovateľovi, pokiaľ je to technicky možné.

Právo namietat'

Dotknutá osoba má právo kedykoľvek namietat' z dôvodov týkajúcich sa jej konkrétnej situácie proti spracúvaniu osobných údajov, ktoré sa jej týka, ktoré je vykonávané na účely oprávnených záujmov prevádzkovateľa. Prevádzkovateľ nesmie ďalej spracúvať osobné údaje, pokiaľ nepreukáže nevyhnutné oprávnené dôvody na spracúvanie, ktoré prevažujú nad záujmami, právami a slobodami dotknutej osoby, alebo dôvody na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov.

Ak sa osobné údaje spracúvajú na účely priameho marketingu, dotknutá osoba má právo kedykoľvek namietat' proti spracúvaniu osobných údajov, ktoré sa jej týka, na účely takéhoto marketingu, vrátane profilovania v rozsahu, v akom súvisí s takýmto priamym marketingom.

Automatizované spracúvanie a profilovanie

Prevádzkovateľ nevykonáva automatizované spracúvanie ani profilovanie osobných údajov.

Právo na prístup k údajom

Dotknutá osoba má právo získať od prevádzkovateľa potvrdenie o tom, či sa spracúvajú osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, a ak tomu tak je, má právo získať prístup k týmto osobným údajom a tieto informácie:

- a) účely spracúvania;
- b) kategórie dotknutých osobných údajov;
- c) príjemcovia alebo kategórie príjemcov, ktorým boli alebo budú osobné údaje poskytnuté, najmä príjemcovia v tretích krajinách alebo medzinárodné organizácie;
- d) predpokladaná doba uchovávania osobných údajov alebo kritériá na jej určenie;
- e) existencia práva požadovať od prevádzkovateľa opravu osobných údajov alebo ich vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, alebo práva namietat' proti takémuto spracúvaniu;
- f) právo podať sťažnosť dozornému orgánu;
- g) ak sa osobné údaje nezískali od dotknutej osoby, akékoľvek dostupné informácie, pokiaľ ide o ich zdroj;
- h) existencia automatizovaného rozhodovania, vrátane profilovania a v týchto prípadoch aspoň zmysluplné informácie o použitom postupe, ako aj význame a predpokladaných dôsledkoch takéhoto spracúvania pre dotknutú osobu;
- i) ak sa osobné údaje prenášajú do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, dotknutá osoba má právo byť informovaná o primeraných zárukách týkajúcich sa prenosu;
- j) kópia osobných údajov, ktoré sa spracúvajú; za akékoľvek ďalšie kópie, o ktoré dotknutá osoba požiada, môže prevádzkovateľ účtovať primeraný poplatok zodpovedajúci administratívnym nákladom.

Ak dotknutá osoba podala žiadosť elektronickými prostriedkami, informácie sa poskytnú v bežne používanej elektronickej podobe, pokiaľ dotknutá osoba nepožiadala o iný spôsob.

Právo podať sťažnosť na Úrad na ochranu osobných údajov

V prípade, ak dotknutá osoba nadobudne podozrenie, že prevádzkovateľ pri spracúvaní osobných údajov porušuje povinnosti v zmysle zákonnej úpravy, môže na prevádzkovateľa podať sťažnosť na Úrade na ochranu osobných údajov, so sídlom Hraničná 12, 820 07 Bratislava, ktorý môže tiež kontaktovať telefonicky na tel. čísle: 02 / 3231 3214, alebo e-mailom na adrese: statny.dozor@pdp.gov.sk.